

**Command Spanish® Program Data Sheet**  
for  
*Spanish for Respiratory Therapy*

**Materials Description and Content:** *Spanish for Respiratory Therapy* (SRT) is published by Command Spanish®, Inc. and consists of a 55-page spiral-bound manual with 2 accompanying CDs. In addition to a special section devoted to pronunciation, SRT contains the following work-specific language sections: Greetings and Goodbyes; Etiquette and Social Niceties; Communication Strategies; Numbers; Routine Treatments; ICU Treatments; Respiratory Diagnostic Questions and Statements; Arterial Blood Gas Draw; Pulmonary Function Tests; and General Statements for All Tests and Procedures. SRT also contains the following appendices: Common Spanish First and Last Names; Spanish Surname System; Nicknames; Dates; Glossary; Colors; Family Relationships; and the Spanish Alphabet.

**Program Description:** This is a comprehensive Spanish language program that provides immediate access to functional language skills for non-Spanish-speaking respiratory care practitioners who have a need to diagnose, treat, and test patients with respiratory problems. The language component utilizes phonetic encoding to address the most important Spanish commands, questions, and phrases pertinent to daily interactions. **No prior knowledge of Spanish necessary.**

**Goal:** To provide non-Spanish-speaking respiratory care practitioners with specific Spanish language skills so that they will be able to better assist their Spanish-speaking patients with routine commands and questions about his/her respiratory condition and treatment.

**Objectives:** Upon completion, participants will be able to use Spanish to: identify patients; introduce oneself and others; administer breathing treatments, incentive exercises, and CPT; request respiratory diagnostic information related to coughing and breathing; and administer pulmonary function tests.

**Methods of Instruction:** Modeling, intensive drill, choral response, alpha-beta line, learning pairs and triads, Total Physical Response, role-playing, simulations, and situation cards.

**Cross-Cultural Component:** None.

**Intended Audience:** This is intended for non-Spanish-speaking respiratory therapists who may come into contact with Spanish-speaking patients.

**Length of Instruction:** 8-16 hours.

**Special Considerations:** None.

## Table of Contents

Acknowledgements & Language Consultants.....	iii
How to Use This Manual.....	iv
<b>Section I:</b> Spanish Pronunciation.....	1
<b>Language Disclaimer</b> .....	5
<b>Section II:</b> Greetings and Goodbyes .....	6
<b>Section III:</b> Etiquette and Social Niceties.....	7
<b>Section IV:</b> Communication Strategies .....	8
<b>Section V:</b> Numbers.....	9
<b>Section VI:</b> Routine Treatments.....	11
<b>Part A:</b> Identifying Patients.....	11
<b>Part B:</b> Introducing Self and Procedure to Patients .....	12
<b>Part C:</b> Body and Bed Positioning .....	13
<b>Part D:</b> Breathing Treatments.....	14
<b>Part E:</b> Incentive Exercises .....	16
<b>Part F:</b> CPT (Chest Physio Therapy).....	17
<b>Part G:</b> Saying Goodbye to the Patient.....	18
<b>Section VII:</b> ICU Treatments .....	19
<b>Section VIII:</b> Respiratory Diagnostic Questions and Statements .....	20
<b>Part A:</b> Coughing.....	20
<b>Part B:</b> Breathing.....	22
<b>Part C:</b> Other Diagnostic Questions and Statements .....	24
<b>Section IX:</b> Arterial Blood Gas Draw .....	31
<b>Section X:</b> Pulmonary Function Tests.....	33
<b>Part A:</b> Beginning of Test.....	33
<b>Part B:</b> TEST #1 – Flow Volume Loop.....	35
<b>Part C:</b> TEST #2 – Maximum Voluntary Ventilation .....	36
<b>Part D:</b> TEST #3 – DLC Lung Diffusion Test .....	36
<b>Part E:</b> TEST #4 – Nitrogen Wash Out.....	37
<b>Section XI:</b> General Statements for All Tests and Procedures .....	38
<b>Appendix A:</b> Common Spanish First and Last Names.....	41
<b>Appendix B:</b> The Curious Case of Two Last Names.....	43
<b>Appendix C:</b> Nicknames.....	44
<b>Appendix D:</b> Dates .....	45
<b>Appendix E:</b> Glossary .....	46
<b>Appendix F:</b> Colors.....	47
<b>Appendix G:</b> Family Relationships .....	48
<b>Appendix H:</b> Spanish Alphabet.....	49

## **Acknowledgements**

Command Spanish, Inc. would like to thank Mrs. Lauree Mills-Mooney for her perseverance and great skill in formatting the manual. A special thanks to Dr. Sam L. Slick for researching and proofing the manual.

## **Project Advisors**

**Kande Darilek**, BS, RRT, Director of Clinical Education, Respiratory Care Program, El Centro College, **Dallas, Texas**

**Stan Grantham**, RRT, Director, Respiratory Care and Hyperbaric Medicine, Wesley Medical Center, **Hattiesburg, Mississippi**

**Rhonda Hudson**, RRT, Respiratory Care and Hyperbaric Medicine, Wesley Medical Center, **Hattiesburg, Mississippi**

**Lee King**, MS, RRT, Department Chair, Respiratory Care Practitioner Program, Pearl River College, **Hattiesburg, Mississippi**

**Gretchen K. Riehl**, MS, RRT, Assistant Dean, Continuing and Workforce Development, El Centro College, **Dallas, Texas**

## **Language Consultants**

**M. Edith González De León**, University of Querétaro, **México**

**Lucy Solano Acosta**, National University of Colombia, Bogotá, **Colombia**